

# ORION®

## Серия "SPECIAL" SP2103 SP2104

### Цветные телевизоры с дистанционным управлением Инструкция по эксплуатации



**Уважаемые покупатели!**  
**Большое СПАСИБО Вам за покупку телевизора Orion!**

Мы искренне верим в то, что в течение многих лет Вы будете получать истинное удовольствие перед голубым экраном Вашего нового телевизора!

Перед началом эксплуатации, пожалуйста, внимательно прочтите данную инструкцию, которая является общей для выше указанных моделей и в простой и понятной форме содержит описания и объяснения всех функций и настроек.

\*\*\*\*\*

## Содержание

|   |    |
|---|----|
| Содержание  | 2  |
| Предлагаемые возможности и функции                  | 2  |
| Меры безопасности и предосторожности                | 3  |
| Перед включением телевизора                         | 5  |
| Подсоединение антенны                               | 5  |
| Подсоединение к сети переменного тока               | 5  |
| Установка батареек в пульт ДУ                       | 5  |
| Включение/выключение телевизора                     | 6  |
| Включение телевизора                                | 6  |
| Выключение телевизора                               | 6  |
| Эксплуатация телевизора                             | 6  |
| Регулировка уровня громкости                        | 6  |
| Последовательный выбор программ                     | 6  |
| Непосредственный выбор программ                     | 6  |
| Вызов предыдущей программы                          | 7  |
| Переключение между режимами TV и AV                 | 7  |
| Отображение номера программы                        | 7  |
| Приглушение звука                                   | 7  |
| Таймер сна  | 7  |
| Установка 3-х предустановленных режимов изображения | 7  |
| Отмена запоминания программ                         | 8  |
| Другие кнопки пульта ДУ                             | 8  |
| Система меню  | 8  |
| Вызов главного меню                                 | 8  |
| Подменю ИЗОБРАЖЕНИЕ                                 | 8  |
| Подменю НАСТРОЙКА                                   | 9  |
| Подменю ВРЕМЯ                                       | 9  |
| Подменю ОПЦИИ                                       | 10 |
| Подключение видеомagneтoфона и других устройств     | 10 |
| Советы  | 11 |
| В случае неисправностей                             | 11 |
| Технические характеристики                          | 12 |

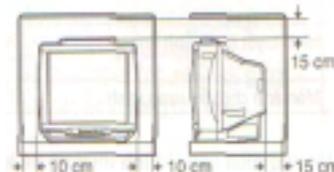
## Предлагаемые возможности и функции

- 21-дюймовый цветной телевизор с управлением от пульта ДУ
- Мультисистемность (системы приема телевизионного вещания и видео воспроизведения – PAL/ SECAM B/G, D/K; системы AV – PAL, SECAM, NTSC - 3.58 МГц/ 4.43 МГц)
- Цифровая схема I<sup>2</sup>C управления магистралью
- 100 каналов в диапазонах VHF (МВ), UHF (ДМ) и кабельного телевидения
- Возможность настройки и приема программ кабельного телевидения
- Автоматическая и ручная настройка программ (ручная настройка в обоих направлениях)
- Удобное и легкое управление телевизором через систему экранного меню
- Выбор языка сообщений экранного меню (русский или английский)
- Непосредственный выбор программы
- Переключение между двумя последними программами
- Аудио/видео вход/выход (сзади), аудио/видео вход (спереди), SCART гнездо (сзади)
- Три предустановленных режима изображения
- Таймер “сна” (для установки промежутка времени, по истечении которого телевизор автоматически переключается в состояние “ожидания”)
- Таймер включения/выключения
- Автоматическое выключение звука и голубой фон в случае отсутствия телевизионного сигнала
- Автоматическое переключение телевизора в состояние “ожидания” через 15 мин после окончания трансляции программ

# Меры безопасности и предосторожности

## 1. Установка

Рекомендуется установить телевизор на ровной поверхности. В целях обеспечения надежной вентиляции и предотвращения падения его при возникновении нестандартных ситуаций (например, землетрясение) оставьте как минимум по 10...15 см свободного пространства вокруг телевизора (см. рис. справа) и не ставьте на верхнюю его панель никаких предметов.



Не рекомендуется устанавливать телевизор:

- в тесно заставленных местах или на мебели,
- в местах подверженных прямым солнечным лучам и высокой температуре,
- в местах подверженных увлажнению и запыленности,
- а также в непосредственной близости от приборов, создающих сильные магнитные и электрические поля.

В случае необходимости перемещения телевизора рекомендуется делать это, как минимум двоим людям. При этом необходимо быть осторожным и внимательным, и особенно следить за тем, чтобы не ударить телевизор о какие-нибудь предметы и не повредить поверхность кинескопа.

Следует отметить, что вследствие перемещения телевизора из одного места в другое или из-за использования каких-либо электронных приборов в непосредственной близости от телевизора на экране телевизора, возможно, могут появиться цветные пятна и другие дефекты изображения. Во избежание этого в телевизоре используется специальная усовершенствованная цепь коррекции, которая начинает действовать сразу после включения телевизора и устраняет подобные явления, постоянно обеспечивая чистоту цветов и живое изображение.

## 2. Вентиляция

Все отверстия и прорезы в корпусе этого телевизора предназначены для обеспечения надлежащего его охлаждения методом вентиляции. Поэтому никогда не устанавливайте телевизор в местах с недостаточной вентиляцией и для предотвращения перегрева телевизора ни в коем случае не закрывайте эти отверстия.

## 3. Вода и влажность

Не эксплуатируйте телевизор в местах с повышенным уровнем влаги (особенно в ванных комнатах, вблизи раковины на кухне, рядом со стиральной машиной) и старайтесь не ставить емкости с водой или другими жидкостями на телевизор или в непосредственной близости от него. Не допускайте попадания воды на телевизор и в отверстия в корпусе телевизора, и ни в коем случае не эксплуатируйте его под дождем.

В случае попадания воды в отверстия в корпусе телевизора рекомендуется немедленно отключить его от сети переменного тока, т. е. отсоединить шнур питания от розетки сети переменного тока, и вызвать мастера по обслуживанию.

## 4. Посторонние предметы

Не допускайте попадания посторонних предметов в отверстия в корпусе телевизора.

В случае попадания посторонних предметов в отверстия в корпусе телевизора рекомендуется немедленно отключить его от сети переменного тока, т. е. отсоединить шнур питания от розетки сети переменного тока, и вызвать мастера по обслуживанию.

## 5. Источник питания

Этот телевизор работает только от сети переменного тока 220 В и частотой 50 Гц (90-250 В 50-60 Гц). Не рекомендуется подключать этот телевизор к источникам напряжения со значениями напряжения и частоты, которые отличаются от указанных.

## 6. Шнур питания

Шнур питания телевизора должен быть проложен таким образом, чтобы не допустить его защемления другими предметами (например, самим телевизором). Помните, что повреждение шнура питания и вилки может быть причиной пожара и удара электрическим током.

Особое внимание уделите также месту соединения шнура с вилкой, розетке сети переменного тока и месту выхода шнура из телевизора.

## 7. Молния

Во время грозы всегда отключайте телевизор от сети переменного тока (при этом рекомендуется не только выключить кнопку "Питание", но и отсоединить шнур питания от розетки сети переменного тока), а также отсоедините от телевизора антенну.

## 8. Длительное отсутствие

Перед тем, как уехать из дома на длительное время всегда отключайте телевизор от сети переменного тока. При этом рекомендуется не только выключить кнопку "Питание", но и отсоединить шнур питания от розетки сети переменного тока.

## 9. Режим ожидания

При выключении этого телевизора при помощи пульта ДУ или при использовании таймера включения/выключения или “таймера сна” телевизор переводится в состояние “ожидания”. При этом в нем все еще действует слабый ток. Поэтому в целях дополнительной безопасности и экономии электроэнергии рекомендуется всегда отключать телевизор от сети переменного тока, т. е. отсоединить шнур питания от розетки сети переменного тока (например, на ночь перед сном).

## 10. Чистка

Перед чисткой всегда отключайте телевизор от сети переменного тока, т. е. отсоедините шнур питания от розетки сети переменного тока. При чистке не используйте жидкие чистящие средства и аэрозоли. Чистку производите мягкой и слегка влажной тканью.

## 11. Неисправности и замена деталей

В случае обнаружения каких-либо неисправностей (неполадок, дефектов, и пр. как-то дым, странные звуки или запахи, и т. п.) в телевизоре рекомендуется немедленно отключить его от сети переменного тока, т. е. отсоединить шнур питания от розетки сети переменного тока, и вызвать мастера по обслуживанию.

Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно ремонтировать или снимать заднюю крышку телевизора, это может привести к поражению электрическим током и др.

В случае необходимости произвести замену некоторых деталей телевизора убедитесь в том, что специалист производящий замену, использует детали аналогичные заменяемым или имеющие те же характеристики. Неквалифицированная замена деталей телевизора может привести к возгоранию, поражению электрическим током и др.

## 12. Обслуживание

Обслуживание телевизора должны производить только квалифицированные специалисты. Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно ремонтировать или снимать заднюю крышку телевизора, это может привести к поражению электрическим током и др.

## 13. Многократное включение/выключение

В целях увеличения срока службы телевизор не рекомендуется многократно повторять шаг включения/выключения телевизора.

### УПАКОВКА

*Упаковочный материал и приспособления изготовлены из материала, который может использоваться для дальнейшей переработки. Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.*

### ВНИМАНИЕ!

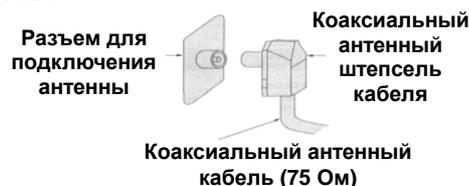
**Любое вмешательство в регулировку, в особенности изменение уровня напряжения и замена лучевой трубки, может привести к увеличению уровня излучения. Телевизор, подвергнувшийся такого рода регулировкам и модификациям, больше не считается соответствующим этой лицензии и не может эксплуатироваться в дальнейшем.**

|   |  |   |
|---|--|---|
|  | <b>ВНИМАНИЕ</b><br><b>ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ<br/>ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ</b>  |  |
|  | Символ молнии со стрелкой на конце, ограниченный равносторонним треугольником, предназначен для предупреждения пользователей о наличии неизолированных частей и деталей, которые могут представлять опасность поражения электрическим током. |   |
|  | Восклицательный знак, ограниченный равносторонним треугольником, предназначен для предупреждения пользователей о наличии специальных и важных инструкций по регулировке и обслуживанию аппарата.   |   |

## Перед включением телевизора

### Подсоединение антенны

Для получения оптимального качества изображения и звука необходимы внешняя антенна (локальная или общая унифицированная), соответствующий кабель (коаксиальный с сопротивлением 75 Ом) и соответствующий терминальный штепсель.



Рекомендуется аккуратно вставить коаксиальный антенный штепсель кабеля в разъем для подключения антенны на задней панели телевизора (см. рис. выше).

#### Примечания:

1. Если используется унифицированная антенная система, Вам может понадобиться соответствующий кабель и штепсель для соединения стенной антенной розетки с телевизионным приемником.
2. Как уже отмечалось, рекомендуется использовать коаксиальный кабель с сопротивлением 75 Ом. При этом использование такого коаксиального кабеля с сопротивлением 75 Ом предотвращает возникновение возможных помех и нежелательных волн. В случае использования других кабелей (например, с сопротивлением 300 Ом) при подключении антенны рекомендуется использовать специальный трансформатор.
3. В случае использования внешней локальной антенны, во избежание возможных аварий (например, в случае обвала антенны) настоятельно рекомендуется устанавливать антенну вдали от транспортных магистралей, трамвайных линий, высоковольтных линий, и т. д. Также помните, что оголенные участки кабеля в воздухе могут окислиться и стать причиной некачественного приема телевизионного сигнала.
4. В местах со слабым уровнем телевизионного сигнала рекомендуется использовать специальные усилители.
5. Во время грозы, как уже отмечалось, помимо отключения телевизора от сети переменного тока рекомендуется также всегда отключать антенну от телевизора.

### Подсоединение к сети переменного тока

Этот телевизор работает только от сети переменного тока 220 В и частотой 50 Гц (90-250 В 50-60 Гц). Не рекомендуется подключать этот телевизор к источникам напряжения со значениями напряжения и частоты, которые отличаются от указанных.

После распаковки перед подсоединением к сети переменного тока дайте телевизору нагреться (охладиться) до комнатной температуры.

### Установка батареек в пульт ДУ

Для установки батареек в пульт ДУ проделайте, пожалуйста, следующие операции:

1. Снимите крышку отсека батареек.
2. Строго соблюдая полярность, установите две батарейки размера АА (1,5 В) в отсек. При этом полярность можно определить по символам “+” и “-“ как на батареях, так и внутри батарейного отсека пульта ДУ.
3. Установите крышку отсека батареек на место.

#### Примечания:

1. Не рекомендуется использовать никель-кадмиевые (Ni-Cd) перезаряжающиеся батареи. Они немного отличаются по форме и действию и не смогут обеспечить желаемой функции.
2. Если пульт ДУ не используется в течение длительного периода, рекомендуется извлечь из него батарейки. Это предотвратит повреждение пульта вследствие утечки электролита из батареек.
3. Рекомендуется бережно относиться к пульту ДУ, т. к. падения, удары, воздействие влаги могут повредить пульт ДУ и вызвать несоответствующее его функционирование. Также следует помнить, что неправильное использование батареек (см. рис. ниже) может вызвать утечку электролита, который может вызвать коррозию пульта ДУ или стать причиной разрыва батареек.

Старые батареи



Заменять оба батарейных элемента одновременно

Новые батареи



Не совмещать батарейки разных типов (щелочные с угольноцинковыми и т. д.)



Запрещается подзаряжать



## Включение/выключение телевизора

### Примечания:

Управление телевизором может осуществляться как с помощью пульта ДУ, так и с помощью органов управления, находящихся на лицевой панели телевизора. Но так как пульт дистанционного управления Вашего телевизора разработан с таким расчетом, чтобы дать Вам возможность управления **всеми** функциями аппарата – в основном далее управление телевизором будет описано именно исходя из использования пульта дистанционного управления.

### Включение телевизора

Для включения телевизора проделайте, пожалуйста, следующие операции:

1. Нажмите кнопку “Питание” (**POWER**) на лицевой панели телевизора. При этом телевизор переключится в режим “ожидание” и индикатор “режим ожидания” (**stand-by**) загорится красным.
2. Для перевода телевизора из режима “ожидание” в рабочий режим нажмите кнопку “Питания” (**POWER**) на пульте ДУ или нажмите любую кнопку на лицевой панели телевизора.



Как только телевизор переключится из режима “ожидание” в рабочий режим, на экране появится синий фон или настроенная ранее программа.

### Выключение телевизора

Для выключения телевизора проделайте, пожалуйста, следующие операции:

1. Нажмите кнопку “Питание” (**POWER**) на пульте ДУ. При этом телевизор переключится из рабочего режима в режим “ожидание”. При этом звук и изображение пропадут, но индикатор “режим ожидания” (**stand-by**) будет гореть красным.
2. Нажмите кнопку “Питание” на лицевой панели телевизора. При этом индикатор “режим ожидания” (**stand-by**) погаснет.

## Эксплуатация телевизора

### Примечания:

Как уже отмечалось, управление телевизором может осуществляться как с помощью пульта ДУ, так и с помощью органов управления, находящихся на лицевой панели телевизора.

### Регулировка уровня громкости

С помощью кнопок “Громкость +” и “Громкость -”, расположенных на лицевой панели телевизора (**▲ VOL ▼**) или на пульте ДУ (**VOL ►** и **VOL ◀**), Вы можете изменять уровень громкости. При этом:

- для увеличения уровня громкости нажмите кнопку “Громкость +”;
- для уменьшения уровня громкости нажмите кнопку “Громкость -”.

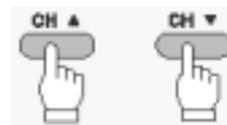


При нажатии любой из этих кнопок на экране появится шкала уровня громкости.

### Последовательный выбор программ

С помощью кнопок “Программа +” и “Программа -”, расположенных на лицевой панели телевизора (**▲ CH ▼**) или на пульте ДУ (**CH ▲** и **CH ▼**), Вы можете последовательно выбирать программы. При этом:

- для выбора следующей программы нажмите кнопку “Программа +”;
- для выбора предыдущей программы нажмите кнопку “Программа -”.



При нажатии любой из этих кнопок на экране появится цифровое значение новой программы.

### Непосредственный выбор программ

С помощью цифровых кнопок 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, расположенных на пульте ДУ, Вы можете осуществлять непосредственный выбор программ.



После ввода требуемого номера программы на экране появится цифровое значение этой новой программы.

### Вызов предыдущей программы

С помощью кнопки **вызова предыдущей программы (Q.VIEW)**, расположенной на пульте ДУ, Вы можете переключаться между двумя последними программами (текущей и предыдущей). Например: введите программу 9, а затем – программу 3. Теперь при нажатии кнопки **вызова предыдущей программы (Q.VIEW)** телевизор переключится на программу 9; при повторном нажатии этой же кнопки – на программу 3 и т. д.



### Переключение между режимами TV и AV

С помощью кнопки **переключения между режимами TV** (режим просмотра телевизионных программ) и **AV** (режим просмотра видео), расположенной на лицевой панели телевизора (**TV/VIDEO**) или на пульте ДУ (**TV/AV**), Вы можете переключаться между режимами TV и AV. При этом при каждом новом нажатии этой кнопки Вы будете переходить в новый режим и при переходе в режим AV на экране появится надпись “ВИДЕО” (при выбранном русском языке сообщений экранного меню), а при переходе в режим TV - цифровое значение программы.



### Отображение номера программы

С помощью кнопки **“индикация канала” (RECALL или DISPLAY)**, расположенной на пульте ДУ, Вы можете включить/выключить режим отображения номера текущей программы и текущего времени. При этом:



- для включения режима отображения номера программы нажмите один раз кнопку **“индикация канала” (RECALL или DISPLAY)** и на экране будет постоянно высвечиваться номер текущей программы и текущее время;
- для выключения режима отображения номера программы нажмите еще раз кнопку **“индикация канала” (RECALL или DISPLAY)**.

### Приглушение звука

С помощью кнопки **приглушения звука (MUTE)**, расположенной на пульте ДУ, Вы можете полностью приглушить звук. При этом:



- для полного приглушения звука нажмите один раз кнопку **приглушения звука (MUTE)**;
- для восстановления нормального уровня звука нажмите еще раз кнопку **приглушения звука (MUTE)** или любую из кнопок **“Громкость +”** и **“Громкость -”**, расположенных на лицевой панели телевизора (**▲ VOL ▼**) или на пульте дистанционного управления (**VOL ►** и **VOL ◀**).

### Таймер сна

С помощью кнопки **“таймер сна” (SLEEP)**, расположенной на пульте ДУ, Вы можете установить телевизор на автоматическое переключение в состояние “ожидания” после определенного промежутка времени. При этом установка определенного промежутка времени, через которое осуществляется автоматическое переключение телевизора в состояние “ожидания”, осуществляется повторным нажатием кнопки **“таймер сна” (SLEEP)**. При этом также следует отметить, что смена этого промежутка времени осуществляется в следующем циклическом порядке: **0 мин → 10 мин → 20 мин → 30 мин → 60 мин → 90 мин → 120 мин → 0 мин**.



### Установка 3-х предустановленных режимов изображения

С помощью кнопки **переключения 3-х предустановленных режимов изображения (FUZZY)**, расположенной на пульте ДУ, Вы можете установить один из 3-х предустановленных режимов изображения. При этом установка определенного одного из 3-х предустановленных режимов изображения



осуществляется повторным нажатием этой кнопки (**FUZZY**). При этом следует также отметить, что смена этих 3-х предустановленных режимов изображения осуществляется в следующем циклическом порядке (при выбранном русском языке сообщений экранного меню): **ВЫБРАННЫЙ → НОРМАЛЬНЫЙ → МЯГКИЙ**.

### Отмена запоминания программ

С помощью кнопки “отмена запоминания программ” (**MEMORY**), расположенной на пульте ДУ, Вы можете включить/выключить режим “запоминания текущей программы”. При этом:



- для включения режима запоминания текущей программы нажмите один раз кнопку “отмена запоминания программ” (**MEMORY**) и на экране номер текущей программы высветится зеленым цветом;
- для выключения режима запоминания текущей программы нажмите еще раз кнопку “отмена запоминания программ” (**MEMORY**) и на экране номер текущей программы высветится красным цветом.

### Другие кнопки пульта ДУ

- кнопка **вызова системы меню (MENU)** – для входа в главное меню (см. раздел “Система меню”);
- кнопка **вызова подменю ИЗОБРАЖЕНИЕ (PICTURE)** – для вызова подменю ИЗОБРАЖЕНИЕ (см. подраздел “Подменю ИЗОБРАЖЕНИЕ” раздела “Система меню”);
- кнопка **вызова подменю ВРЕМЯ (TIMER)** – для вызова подменю ВРЕМЯ (см. подраздел “Подменю ВРЕМЯ” раздела “Система меню”).

### Система меню

#### Примечания:

Этот телевизор оснащен системой меню, которая значительно облегчает управлять его многочисленными функциями. С помощью системы меню телевизор управляется простым выбором команд, появляющихся на экране аппарата. Все функции системы меню будут описаны в текущем разделе.

### Вызов главного меню

Для входа в главное меню нажмите кнопку “**MENU**” (на лицевой панели или на пульте ДУ). При этом в главном меню:



- выбор различных подменю, а также выбор требуемого пункта или параметра в выбранном подменю осуществляется с помощью кнопок “Программа +” и “Программа -”, расположенных на лицевой панели телевизора (**▲ CH ▼**) или на пульте ДУ (**CH ▲ и CH ▼**);
- вход в различное подменю, а также регулировка требуемого пункта или параметра в выбранном подменю осуществляется с помощью кнопок “Громкость +” и “Громкость -”, расположенных на лицевой панели телевизора (**▲ VOL ▼**) или на пульте ДУ (**VOL ► и VOL ◀**);
- выход из выбранного подменю осуществляется с помощью кнопки “**MENU**” (на лицевой панели или на пульте ДУ)

#### Примечания:

В дальнейшем для краткости будем называть все эти кнопки – на передней панели и на пульте ДУ – кнопками управления меню.

### Подменю ИЗОБРАЖЕНИЕ

В подменю ИЗОБРАЖЕНИЕ используя кнопки управления меню Вы можете установить по Вашему вкусу следующие параметры изображения:

- **включение/выключение голубого фона;**
- **контрастность;**
- **яркость;**
- **четкость;**
- **цветность.**

| Пункты подменю ИЗОБРАЖЕНИЕ (при выбранном русском языке сообщений экранного меню) | Графическое изображение   | Настройки (при нажатии "Громкость +")                          | Настройки (при нажатии "Громкость -")     |
|---|---|--|---|
| СИНИЙ ФОН   | <b>ФОН</b>  | ВКЛ: включение голубого фона<br>ВЫКЛ: выключение голубого фона |   |
| КОНТРАСТ  |  | Увеличивает контрастность изображения                          | Уменьшает контрастность изображения       |
| ЯРКОСТЬ   |  | Увеличивает яркость изображения                                | Уменьшает яркость изображения             |
| ЧЕТКОСТЬ  |  | Увеличивает четкость (резкость) изображения                    | Уменьшает четкость (резкость) изображения |
| ЦВЕТ  |  | Увеличивает цветность изображения                              | Уменьшает цветность изображения           |

### Подменю НАСТРОЙКА

В подменю НАСТРОЙКА Вы можете используя кнопки управления меню осуществить:

- **автоматический поиск программ во всем диапазоне с запоминанием;**
- **ручной поиск программ в текущем диапазоне с запоминанием;**
- **ручную подстройку выбранной программы с запоминанием;**
- **включить/выключить режим точной авто-подстройки частоты (АПЧ) выбранной программы;**
- **отмену запоминания выбранной программы.**

| Пункты подменю НАСТРОЙКА (при выбранном русском языке сообщений экранного меню) | Описание   |
|---|--|
| ПРОГР. NO: 0...99   | Для выбора номера программы, которую Вы желаете либо подстроить, либо которой отменить запоминание   |
| ЗАПИСЬ: ВКЛ/ВЫКЛ  | Для включения/выключения запоминания программы, выбранной в пункте ПРОГР. NO или программ(ы) в течение автоматической (см. пункт АВТО НАСТР.), ручной (см. пункт РУЧНАЯ НАСТР.) и точной (см. пункт ТОЧНАЯ НАСТР.) подстройки                                  |
| АПЧ: ВКЛ/ВЫКЛ   | Для включения/выключения точной авто-подстройки частоты (АПЧ) программы, выбранной в пункте ПРОГР. NO  |
| КАН. NO   | См. примечание   |
| РУЧНАЯ НАСТР.   | Для включения режима ручной настройки в текущем диапазоне. При этом при нажатии кнопки "Громкость +" или "Громкость -" поиск будет происходить вверх или вниз по диапазону соответственно и при нахождении ближайшей программы прекратится                     |
| ТОЧНАЯ НАСТР.   | Для включения режима точной подстройки выбранной программы. При этом при нажатии и удерживании кнопки "Громкость +" или "Громкость -" поиск будет происходить вверх или вниз по диапазону соответственно, а после отпускания этой нажатой кнопки - прекратится |
| АВТО НАСТР.   | Для включения режима автоматического поиска программ во всем диапазоне   |

**Примечания:**

Для данных моделей этот пункт не регулируется.

### Подменю ВРЕМЯ

В подменю ВРЕМЯ Вы можете используя кнопки управления меню установить по Вашему желанию следующие параметры:

- **часы** (т. е. текущее время);
- **время включения** (т. е. время, в которое телевизор переключится из состояния "ожидания" в рабочий режим. В этом же подменю можно установить ту программу, на

которую Вы желаете, чтобы телевизор переключился из состояния “ожидания” в рабочий режим);

- **время выключения** (т. е. время, в которое телевизор переключится из рабочего режима в состояние “ожидания”).

| Пункты подменю ВРЕМЯ (при выбранном русском языке сообщений экранного меню) | Описание   |
|---|--|
| ЧАСЫ  | Для установки текущего времени. При этом нажатие кнопки “Громкость -” приводит к увеличению часов, а кнопки “Громкость +” – к увеличению минут. После установки времени в текущем пункте необходимо нажать кнопку “Программа +” для активации данного пункта   |
| ВРЕМЯ ВЫКЛ  | Для установки времени выключения. При этом нажатие кнопки “Громкость -” приводит к увеличению часов, а кнопки “Громкость +” – к увеличению минут. После установки времени в текущем пункте необходимо нажать кнопку “Программа +” для активации данного пункта |
| ВРЕМЯ ВКЛ   | Для установки времени включения. При этом нажатие кнопки “Громкость -” приводит к увеличению часов, а кнопки “Громкость +” – к увеличению минут. После установки времени в текущем пункте необходимо нажать кнопку “Программа +” для активации данного пункта  |
| ПРОГРАММА   | Для установки номера программы, на которую Вы желаете, чтобы телевизор переключился из состояния “ожидания” в рабочий режим при установленном времени включения  |

### Подменю ОПЦИИ

В подменю ОПЦИИ Вы можете используя кнопки управления меню установить следующие пункты:

- **режим TV (режим просмотра телевизионных программ) или AV (режим просмотра видео);**
- **уровень уменьшения искажений;**
- **систему звукового сопровождения;**
- **минимальный уровень громкости;**
- **язык сообщений экранного меню.**

| Пункты подменю ОПЦИИ (при выбранном русском языке сообщений экранного меню) | Настройки        | Описание  |
|---|------------------|---|
| ТВ/ВИДЕО  | ТВ, ВИДЕО        | Для переключения между режимом TV (режим просмотра телевизионных программ) и AV (режим просмотра видео) |
| НОМЕР   | ВЫКЛ, 1, 2       | Для установки уровня уменьшения искажений   |
| SIF SW  | V/G, D/K         | Для выбора системы звукового сопровождения  |
| СТАНДАРТ  |                  | См. примечание  |
| ГРОМКОСТЬ   | 0...15           | Для установки минимального уровня громкости   |
| ЯЗЫК  | РУССКИЙ, ENGLISH | Для выбора языка сообщений экранного меню   |

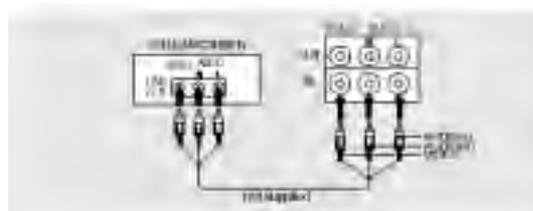
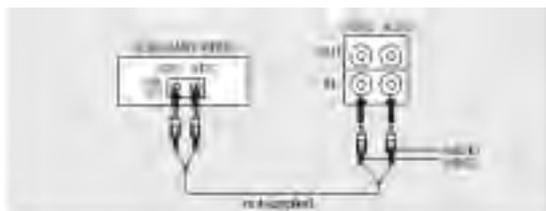
#### Примечания:

Для данных моделей этот пункт не регулируется.

### Подключение видеомagnитофона и других устройств

Для подключения к телевизору видеомagnитофона и других устройств в зависимости от используемых входов/выходов в телевизоре используются такие схемы:

1. Подключение к **моно** входу в телевизоре (см. схему ниже)
2. Подключение к **стерео** входу в телевизоре (см. схему ниже)



#### Примечания:

1. При подключении внешних устройств к телевизору настоятельно рекомендуется отключить как телевизор, так и подключаемое внешнее устройство от сети переменного тока.
2. Также рекомендуется за более подробной информацией обращаться к инструкциям по эксплуатации подключаемых устройств.

## Советы

### При просмотре

При просмотре телевизора рекомендуется находиться на расстоянии в 5-7 раз больше размера экрана по вертикали. При этом телевизор должен находиться на уровне чуть ниже взгляда пользователей, что не приведет к усталости глаз.

Также при просмотре телевизора рекомендуется пользоваться мягким, косвенным светом и отрегулировать яркость, контрастность и звук на свой вкус.

### По уходу

Прочищайте экран и корпус телевизора слегка влажной мягкой непыльной тканью. При этом не рекомендуется использовать абразивные чистящие средства, растворы, содержащие бензол или бензин или использовать другие химические растворители, так как они могут повредить покрытие экрана. Перед чисткой всегда отключайте телевизор от сети переменного тока.

Рекомендуется также не ставить на телевизор изделия из резины или пластика, так как они могут оставить отпечатки на корпусе телевизора.

Кстати, при прикосновении к экрану телевизора, возможно, Вы почувствуете удар слабым электрическим током. Это экранное статическое электричество - результат накопления статического электричества на поверхности кинескопа. Такое статическое электричество из-за малой своей величины безопасно (снимая рубашку из синтетики, например, иногда Вы можете тоже почувствовать его).

## В случае неисправностей

Прежде чем обратиться за техобслуживанием, определите признаки неисправностей и сделайте некоторые проверки как показано ниже.

| Признаки неисправностей  |  | Проверки   |
|--|--|--|
| Изображение  | Звук   |  |
| <b>Нет изображения и нет звука</b>   |  |  |
| Нет изображения  | Нет звука  | Пожалуйста, проверьте: <ul style="list-style-type: none"><li>- Подключен ли штепсель к розетке переменного тока?</li><li>- Не выключена ли кнопка "Питание"?</li><li>- Надежно ли подсоединена антенна?</li><li>- Тщательно ли вставлен штекер антенного кабеля в гнездо телевизора?</li><li>- Не поврежден ли антенный кабель, и правильного ли типа используется штекер антенного кабеля?</li><li>- Правильно ли Вы нажали кнопку на пульте ДУ? (Может стоит попытаться еще раз)</li><li>- Правильно ли установлены уровни контрастности, яркости, громкости (при этом рекомендуется проверить путем нажатия на кнопку "Питание" или на пульте ДУ)</li></ul>   |
| <b>Некачественное изображение или некачественный звук</b>                                    |  |  |
| Нет цвета<br><b>или</b><br>"Скремблированное" изображение<br><b>или</b><br>Цветные "заплаты" | Нормальный звук<br><br>Нормальный или слабый звук<br><br>Нормальный звук | Пожалуйста, проверьте: <ul style="list-style-type: none"><li>- Правильно ли Вы выбрали телевизионную систему?</li><li>- Не установлен ли телевизор или антенный кабель вблизи динамиков акустической системы, незаземленного аудио оборудования или неоновое освещение...?</li><li>- Нет ли вокруг Вашего дома гор или высоких зданий? (Горы и высокие здания могут стать причиной возникновения двойного изображения и появления мелькающих символов на экране телевизора. Иногда Вы можете улучшить качество изображения изменением направленности внешней антенны)</li><li>- Точно ли Вы настроили программу?</li><li>- Правильно ли установлены параметры яркости, контрастности, громкости?</li></ul> |
| <b>или</b><br>Нет цвета  | Звук с шумами  |  |
| <b>или</b><br>"Заснеженное" изображение  | Звук с шумами  |  |
| <b>или</b><br>Повторное изображение  | Нормальный звук  |  |
| <b>или</b><br>Радиопомехи  | Звук с шумами  |  |
|  |  |  |

|                                      |           |   |
|--------------------------------------|-----------|---|
| <b>ИЛИ</b><br>Нормальное изображение | Нет звука | Пожалуйста, проверьте:<br>Не нажали ли Вы кнопку выключение звука (MUTE)? |
|--------------------------------------|-----------|---|

### Проблемы с пультом ДУ

|   |   |
|---|---|
| Телевизор больше не выполняет команды пульта ДУ | Пожалуйста, проверьте:<br>- Не разрядились ли батарейки пульта ДУ?<br>- Правильно ли вставлены батарейки в пульт ДУ (проверьте соблюдение полярности установленных батареек)?<br>- Не повредили ли Вы случайно пульт ДУ?<br>Вы можете использовать органы управления самого телевизора, расположенные на передней панели. |
|---|---|

Если Вы сомневаетесь, рекомендуется вызвать мастера по обслуживанию. Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно ремонтировать или снимать заднюю крышку телевизора, это может привести к поражению электрическим током и др.

Ниже перечисленные явления считаются нормальными и не являются результатом неисправности телевизора:

- При прикосновении к экрану телевизора, возможно, Вы почувствуете удар слабым электрическим током. Как уже отмечалось выше это экранное статическое электричество - результат накопления статического электричества на поверхности кинескопа. Такое статическое электричество из-за малой своей величины безопасно.
- При резком изменении температуры телевизор может издавать потрескивающие звуки. В случае, если изображение и звук в норме, это не является неисправностью.
- При появлении на экране неподвижного яркого изображения (например, белого платья) оно может быть окрашенным. Это проблема всех кинескопов, и когда яркое изображение пропадает, окрашивание тоже исчезает.

## Технические характеристики

### Кинескоп

Размер ..... 21" (54 см)

### Системы

⇒ Системы приема телевизионного вещания и видео воспроизведения ..... PAL/SECAM B/G, D/K

⇒ Системы AV ..... PAL, SECAM, NTSC - 3.58МГц/ 4.43МГц

### Каналы

⇒ Каналы (частота тюнера) ..... VHF(L): 46.25-168.25МГц; VHF(H): 175.25-463.25МГц; UHF: 471.25-863.25МГц

⇒ Каналы (кабельное телевидение) ..... Mid band: X- Z, S1- S10; Super band: S11- S20; Hyper band: S21- S41

⇒ Количество каналов ..... 100

⇒ Индикация каналов ..... Экранный дисплей

### Экранное меню, звуковой выход, автоматическое выключение

⇒ Язык сообщений экранного ..... Русский/английский

⇒ Мощность звукового выхода ..... 2 \* 2,5 Вт

⇒ Время автоматического выключения ..... 10...120 мин

### Входы и терминалы

⇒ Радиочастотный (RF) антенный вход ..... 75 Ом (несимметричный)

⇒ Видео/аудио терминалы

⇒ видео вход ..... 1 Vp-p, 75 Ом

⇒ аудио вход ..... •200 мВ (эффективный), •70 кОм

### Потребляемая мощность и питание

⇒ Максимальная потребляемая мощность ..... 85 Вт

⇒ Источник питания ..... 220 В, 50 Гц (90-250 В, 50-60 Гц)

### Поставляемые дополнительные принадлежности

⇒ Пульт дистанционного управления с батарейками ..... 1 шт.

⇒ Инструкция по эксплуатации и гарантийный талон ..... 1 шт.

⇒ Антенна ..... 1 шт.

### Габаритные размеры и вес

⇒ Габаритные размеры ..... 603 мм X 476 мм X 454 мм (модель SP2103)

..... 612 мм X 472 мм X 442 мм (модель SP2104)

⇒ Вес (гросс, нетто) ..... 24 кг, 21 кг (модель SP2103)

..... 24 кг, 20 кг (модель SP2104)

### Примечания:

Конструкция и технические характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.